

108年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政
人員、民航人員、稅務人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組：外交領事人員泰文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（泰文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、泰譯中：（20分）

ช่วงเช้าวันที่ ๒๔ ก.ค. ๒๕๖๒ สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย เปิดสำนักงานแห่งใหม่ครั้งแรกในประวัติศาสตร์ ๔๐ กว่าปี หลังไทยกับไต้หวันยุติความสัมพันธ์ทางการทูตอย่างเป็นทางการเมื่อปี ๒๕๑๘ นี่เป็นสถานที่ทำการแห่งแรกในประเทศแถบภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ที่จัดซื้อในนามของสำนักงานฯ ซึ่งก็ได้พิสูจน์ให้เห็นว่า ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและไต้หวันในความเป็นจริงได้มีการพัฒนามาโดยตลอด อาคารสำนักงานฯ แห่งใหม่นี้มีทั้งหมด ๓ ชั้น ด้านฝั่งซ้ายของอาคาร เป็นระเบียงภาพถ่ายวิวทิวทัศน์ เพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยวจังหวัดต่าง ๆ ของไต้หวัน ส่วนกลางอาคารชั้น ๑ เป็นบริเวณแสดงงานศิลปะ ภาพวาดและภาพถ่ายโดยศิลปินไต้หวัน ชั้น ๓ ของอาคารเป็นศูนย์ส่งเสริมเทคโนโลยีไทย-ไต้หวัน จัดแสดงเทคโนโลยีล่าสุดของสถาบันการวิจัยและสมาคมอุตสาหกรรมของไต้หวัน เป็นพื้นที่ส่งเสริมความร่วมมืออุตสาหกรรมเทคโนโลยีระดับสูงระหว่างไทย-ไต้หวัน

二、中譯泰：（25分）

2019年7月2日，外交部公布再延期免簽證一年給泰國、汶萊、菲律賓和俄羅斯。自2019年8月1日至2020年7月31日，每次可停留不超過14天。儘管如此，特別受到注目的議題仍是平等互惠的原則。另外，我國外交部提到自2016年新南向政策開始，政府給目標國家的簽證特權，來自這些國家觀光客的持續增加，同時去年有打破以往的紀錄，較2017年增加13.61%，表示以上免簽政策對臺灣觀光產業有良好的成效。

三、泰文作文，至少 300 個字：(30 分)

เขียนเรียงความเป็นภาษาไทย จำนวนคำไม่น้อยกว่า ๓๐๐ คำขึ้นไป
ในหัวข้อเรื่อง : ประเทศของข้าพเจ้า

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：5112

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 ฉันมีคู่มือท่องเที่ยวแค่เล่ม _____
(A)สอง (B)เดี่ยว (C)เดียว (D)เดี่ยว
- 2 คำตรงกันข้ามของคำว่า “ถอด” คืออะไร?
(A)จอด (B)สวย (C)ตัว (D)สวม
- 3 ธนาคารของไทยที่มีสาขาในไต้หวันคือธนาคารอะไร?
(A)ธนาคารไทยพาณิชย์ (B)ธนาคารกรุงเทพ (C)ธนาคารกสิกร (D)ธนาคารกรุงไทย
- 4 อุตสาหกรรมชนิดใดถือเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของประเทศไทย?
(A)อุตสาหกรรมผลิตชิ้นส่วนยานยนต์ (B)อุตสาหกรรมผลิตซีปนาวุธ
(C)อุตสาหกรรมอุปกรณ์การสื่อสาร (D)อุตสาหกรรมผลิตเรือเดินทะเล
- 5 อาหารที่กินตอนกลางคืนเราเรียกว่าอะไร?
(A)อาหารเช้า (B)อาหารเที่ยง (C)อาหารว่าง (D)อาหารรอบดึก
- 6 รองเท้าคู่ _____ ใส่ทนมาก.
(A)นี้ (B)นี้ (C)อันนี้ (D)อันนี้
- 7 ประเทศไทยมีสินค้าหัตถกรรมจำนวนมาก “หัตถกรรม” หมายถึงอะไร?
(A)ทำด้วยมือ (B)ทำจากธรรมชาติ (C)ทำด้วยเครื่องจักร (D)ทำด้วยเท้า
- 8 ตลาดอะไรที่มีไว้เพื่อซื้อขายหุ้น?
(A)ตลาดสด (B)ตลาดนัดสวนจตุจักร (C)ตลาดน้ำ (D)ตลาดหลักทรัพย์
- 9 ข้อใดเป็นวันนักขัตฤกษ์ของไต้หวัน?
(A)วันสงกรานต์ (B)วันอาสาฬหบูชา (C)เข้าพรรษา (D)วันตรุษจีน
- 10 “เขาขายตัดราคากันเองค่ะ” คำว่า “ตัดราคา” หมายถึงอะไร?
(A)ขายสินค้าถูกกว่าคู่แข่ง (B)ขายสินค้าเท่ากับคู่แข่ง (C)ขายสินค้าแพงกว่าคู่แข่ง (D)ขายสินค้าดีกว่าคู่แข่ง
- 11 _____ ดิฉันเรียนด้านการบริหารจัดการ
ดิฉัน _____ คิดว่าจะเข้ามาบริหารพนักงานและจัดการระบบต่างๆในโรงงานให้สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ.
(A)เนื่องจาก / จึง (B)สาเหตุ / เลย (C)เพราะ / ประการณา (D)ด้วยเหตุ / รู้สึก
- 12 ร้านนี้มีเมนูจานเด็ดอะไรบ้าง? ถามว่า “เมนูจานเด็ด” หมายความว่าอะไร?
(A)อาหารที่เผ็ดที่สุด (B)อาหารที่แพงที่สุด (C)อาหารที่ขึ้นชื่อที่สุด (D)อาหารที่คนกินน้อยที่สุด

- 13 คนประเทศใดที่เข้าประเทศได้วันต้องทำวีซ่า?
(A)ไทย (B)ลาว (C)ฟิลิปปินส์ (D)รัสเซีย
- 14 โครงการต่ออายุวีซ่านี้จะส่งผลให้ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย สามารถพำนักในได้วันได้ไม่เกินกี่วัน?
(A)๑ อาทิตย์ (B)๒ เดือน (C)๑๔ วัน (D)๓๐วัน
- 15 ลูกเรือของสายการบินอีว่าแอร์ไลน์นัดหยุดงานประท้วงด้วยสาเหตุอะไร?
(A)เรียกร้องค่าเบี่ยเลี้ยงรายวันจาก ๕๐ เหรียญได้วันเป็น ๑๕๐ เหรียญได้วัน
(B)ต้องการให้ลดจำนวนชั่วโมงการทำงานจาก ๑๒ ชั่วโมง เหลือแค่ ๖ ชั่วโมง
(C)ต้องการให้เพิ่มสวัสดิการรักษายาพยาบาลของพ่อแม่
(D)ต้องการเพิ่มวันหยุดพักผ่อนจาก ๗ วัน เป็น ๒๐ วัน

請依下文回答第 16 題至第 20 題：

กรุณาใช้ข้อมูลจากบทความต่อไปนี้มาตอบคำถามข้อที่ ๑๖ ถึง ๔๐

ขานมไข่มุก

ขานมไข่มุกมีต้นกำเนิดจากไต้หวัน ขานมไข่มุกสูตรดั้งเดิมนั้นทำมาจากชาดำร้อนผสมนมสดหรือนมข้นหวาน และน้ำเชื่อม หรือน้ำผึ้ง จากนั้นใส่เม็ดสาหร่ายขนาดใหญ่หรือที่เรียกว่า “เม็ด ไข่มุก” ลงไปในขานม “เม็ด ไข่มุก” นี้ แท้จริงทำมาจากแป้งมันสำปะหลังนั่นเอง ต่อจากนั้นขานมไข่มุกก็มีสูตรใหม่ๆ เกิดขึ้นมากมาย แต่สิ่งที่เหมือนกันคือ คนไต้หวันต่างก็ชื่นชอบดื่มแบบเย็นมากกว่าดื่มแบบร้อน มีการทดลองเปลี่ยนประเภทของชาที่ใช้อยู่ตลอดเวลาเพื่อไม่ให้เกิดความจำเจ บางครั้งก็มีการใช้ชาเขียวมาทำเป็น “ชาเขียวไข่มุก” ซึ่งชาเขียวที่ใช้นั้นเป็นชาเขียวกลั่นมะลิมาแทนชาดำที่เคยใช้ในอดีต บ้างก็เพิ่มขนาดเม็ดไข่มุกให้ใหญ่ขึ้น บ้างก็มีการเพิ่มรสชาติโดยใส่ลูกพีชหรือลูกพลัมด้วย ต่อมา มีการเพิ่มรสชาติของผลไม้หลากหลายชนิด ในบางสูตรถึงกับตัดชาออกไปไม่เหลือส่วนผสมของชาไว้เลย เพื่อคงรสชาติของน้ำผลไม้ไว้ให้ได้มากที่สุด

- 16 คำถามคือ ทำไมต้องมีการพัฒนาขานมไข่มุกอยู่เสมอ?
(A)สามารถเพิ่มผลไม้ได้หลายแบบ (B)สามารถทำให้ไข่มุกเม็ดใหญ่ขึ้น
(C)สามารถขายได้ราคามากขึ้น (D)สามารถทำให้ผู้บริโภคไม่เบื่อ
- 17 ส่วนผสมอะไรทำให้ขานมไข่มุกมีรสหวาน?
(A)น้ำตาล (B)น้ำเชื่อม (C)ครีมเทียม (D)นม
- 18 คนไต้หวันส่วนมากจะนิยมดื่มขานมไข่มุกแบบใด?
(A)ร้อน (B)อุ่น (C)ไม่ใส่น้ำแข็ง (D)เย็น
- 19 ขานมไข่มุกสูตรดั้งเดิม ทำมาจากอะไร?
(A)ชาเขียว (B)ขานม (C)ชาดำ (D)ชาตรามือ
- 20 เม็ดไข่มุกทำมาจากอะไร?
(A)แป้งข้าวเจ้า (B)แป้งมันสำปะหลัง (C)แป้งข้าวโพด (D)แป้งมัน

測驗式試題標準答案

考試名稱：108年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、民航人員、稅務人員及原住民族考試

類科名稱：外交領事人員泰文組

科目名稱：外國文(含新聞書信撰寫與編譯)(泰文) (試題代號：5112)

單選題數：20題

單選每題配分：1.25分

複選題數：

複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	C	D	B	A	D	B	A	D	D	A

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	A	C	B	C	A	D	B	D	C	B

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：